

**Lóye kw'es ew telí se te  
chíchelh kw'es e me  
thíyt qesu me stl'epíl.**



Only start from the  
top and work down to  
the bottom.

<https://stoloshxweli.org>

**Xéyq'thet li te theqát ye  
p'q'élqel osu me háme te  
sá:ys.**



The goats scratched  
themselves on the  
trees and the woold  
would come off.

<https://stoloshxweli.org>

**Skw'áy kw'es qéxs kw'e  
thiytíls lámexw tl'ál, ew  
loye te léts'a.**



You can't put too  
much design on them,  
just the one line along  
the bottom.

<https://stoloshxweli.org>

**Loye hókwexes yutl'ólem  
kw'es léxwtels. Su  
kwíkwexetes álhtel kw'e  
swōqw'e<sup>lh</sup>**



That was the only  
thing they used to use  
for blankets. They  
called them  
sw<sup>■</sup>qw'elh.

<https://stoloshxweli.org>

***Kw'xát mekw' te  
xwéylem yewál qeyálhes  
thíyt te sxéles.***



You count all the  
threads and then you  
start your design.

<https://stoloshxweli.org>

***Th'exwót te sá:y.  
Th'exwótchexw yewál  
qeyálhes ch'íyxwt.***



Wash the wool, you  
wash it first and then  
dry it.

<https://stoloshxweli.org>

***Lóye te tskwím thiytíls li  
te stl'pólwelhs tútl'o  
léxwtel ew lóyò.***



All they had was a red  
design along the  
bottom, that was all.

<https://stoloshxweli.org>

***Lets'elóts'teles kw'a  
thíytexw éwe chexw  
lámexw t'eqw'ót ta' sá:y.***



If you're gonna use  
different colours,  
you're not supposed  
to cut your wool off,  
'cause you'll make an  
ugly look on your  
blanket.

<https://stoloshxweli.org>

***Mekw' tselets'lóts'tel  
ch'ích'esem hókwexexw  
te shxwelís ew stámes.***



All the different kinds  
of weeds and stuff  
you can use, to make  
different colours.

<https://stoloshxweli.org>

***Yelíkw mestiyexw  
qáqelets' teli te tl'ép  
kw'es mes iyó:thet, qe  
éwe lis éy. Ewe <sup>lis xwem</sup>  
syó:ys.***



Some people start  
from the bottom, but  
that's not good. It's  
not fast work.

<https://stoloshxweli.org>

***Texqé:ylt te sá:y su les  
xwa hó:y qasu qálets't.***



Comb the wool and  
everything, and when  
you've got it all  
combed then you  
start spinning it.

<https://stoloshxweli.org>

***Tskwím...qas te  
tsqwá:y...qas te  
skwíkwemel.***



Red...and green...  
...and pink.

<https://stoloshxweli.org>

**Qex p'elyíws te  
chewōlhp qas te  
xpá:yelhp kw'es hókwex,  
hókwex kw'as  
shxwtó:mexs**



You use cedar-wood  
bark and alder bark,  
and that's what you  
use for dyeing your  
wool.

<https://stoloshxweli.org>

**Ch'íywx yélhes texqé:ylt.**



It dries and you start  
to comb it.

<https://stoloshxweli.org>

**Tloqá:ys tset hókwex te  
sá:ys te metú.**



Nowadays we use  
sheep wool.

<https://stoloshxweli.org>

**vSu qálets't, qálets't te  
léxwtel.Osu tl'álx li te  
shxwelís kw'as  
qálets'tcha t'ú+!'à**



So you weave, you  
weave your blanket .  
You put it on (your  
board) where you're  
gonna start weaving.

<https://stoloshxweli.org>

***Lulh hó:y kw'as  
má:x.***



After it's finished you  
take it off.

<https://stoloshxweli.org>

***Lámes hó:y qesu  
t'eqw'ót osu lhíkw'et  
kwálx te álqsels te sá:y.***



After you're finished  
you cut the end of the  
wool off and then you  
tuck it in, so nobody  
can see it.

<https://stoloshxweli.org>

***We lámexw ye t'éqw'et  
we les xwa chíheqw ta'  
syó:ys.***



Chilheqwt' means  
'busy head'. That's  
the way your work will  
look if you start  
cutting it off in little  
pieces.

<https://stoloshxweli.org>

***Kw'e welhíthelh thá:ytes  
te selyó:lexwe te  
swōqw'elh teli te sá:ys te  
p'q'élqel te<sup>li</sup> te  
smámel***



Long time ago the  
people used to make  
blankets out of goat's  
wool.

<https://stoloshxweli.org>

***Le hó:y ta' léxwtel!***



Your blanket is  
finished!

<https://stoloshxweli.org>

***Lóye te  
p'áp'eth'els-mashíl lheq'  
o le hókwex kw'els  
qáqelets' te sá:w***



I only use my sewing  
machine sometime, I  
use it to spin the wool.

<https://stoloshxweli.org>

***Yewál kw'as lhíts'eqwt  
te metú qeyálhes le má:x  
mekw'.***



You gotta cut the  
sheep first, and then  
you get all the wool  
off.

<https://stoloshxweli.org>

***Iyólem kw'as qálets't te  
sá:y tloqá:ys.***



You can spin the wool  
now.

<https://stoloshxweli.org>

***Qéx mekw'stá:m  
hókwexexw kw'as les  
xwa láts' te shxwtó:mexs  
te sá:y.***



There's all different kind of stuff that you could use, to dye the wool different colours.

<https://stoloshxweli.org>